Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 17 (1955)

Heft: 3

Rubrik: Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

muss sich Walter Schmid selbstverständlich auch mit Landmaschinen abgeben. Er tut dies seit jeher mit grossem Interesse und versetzt mit seinen Kenntnisen über Neuerungen nicht selten sogar Fachleute in Staunen. Das grösste Verdienst hat sich Walter Schmid mit seinen Beratungen und mit der Verbreitung seiner Kenntnisse über den Maschinenunterhalt erworben. Seine Artikel und Vorträge auf diesem Gebiet fanden weit über die Kantonsgrenzen hinaus grosse Beachtung. Er erweist damit nicht nur der zürcherischen, sondern der ganzen schweizerischen Landwirtschaft grosse Dienste.

Viele können es ihm vielleicht nicht ganz verzeihen, dass er, der Pferdefreund, sich auch mit Problemen und Beratungen auf dem Gebiete des Traktorwesens befasst. Auch hier erweist er sich als vieseitiger Mann der Praxis, der die Dinge anfasst, wie sie kommen und der die Wirklichkeit nicht aus dem Auge verliert. In allen Kaufsberatungen auf dem Gebiete des Landmaschinenwesens urteilt er nach den Gesichtspunkten der Wirtschaftlichkeit. Er ist einer der ersten — wenn nicht der erste — der in der Schweiz für verschiedene Maschinen Wirtschaftlichkeitsberechnungen angestellt hat.

Wir wünschen Walter Schmid für die weitere Zukunft Gesundheit und eine noch lange segensreichen Tätigkeit im Dienste der Bauersame. Die Redaktion.

Die Antworten auf die 300 Fragen

des Jubiläums-Wettbewerbes erscheinen ab Herbst 1955 in loser Reihenfolge im «Traktor». Ein Separatdruck steht allfälligen Interessenten (Nicht-Wettbewerbsteilnehmern) jetzt schon zum Preis von Fr. 2.— zur Verfügung. Man gebe Bestellungen gegen Einbezahlung des entsprechenden Betrages auf Postcheckkonto VIII (Zürich) 32608 des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg auf. Bitte, auf der Rückseite des rechten Coupons des grünen Einzahlungsscheines erwähnen: «Separatdruck Wettbewerbs-Antworten».

Gesucht Traktorführer

Ein grösserer maschinell gut eingerichteter Betrieb in der Nähe der Stadt Basel sucht ab 1. evtl. 15.4.1955 einen zuverlässigen Traktorführer, der gewillt ist, auch andere landw. Arbeiten zu verrichten. — Die Adresse vermittelt das Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg.

Sektionsmitteilungen

Sektion Bern

Einen vollen Erolg verzeichnete der Verkehrserziehungskurs in Konolfingen. Wm. Thomann von der Kantonspolizei versteht es meisterlich, die Zuhörer an den jeweiligen Kursen derart zu überzeugen, dass sie den Kursort jeweils mit Gewinn verlassen. So auch in Langental und Erlach. Es ist jedes Mal eine rege Diskussion zu verzeichnen, die in Zweifelsfällen Klarheit schafft. Wir sind Hrn. Thommann zu grossem Dank verpflichtet, da er sogar Sonntage für unsere Kurstätigkeit opfert.

Der Motormäherkurs in Langnau hat wegen der grossen Teilnehmerzahl (über 100) nicht befriedigt. Sobald die Gruppen zu gross werden, leidet die individuelle Beein-

Primol

Traktoren- und Hypoid-Getriebeöl
liefert nach Konstrukteurvorschriften für sämtliche Fabrikate
LANZ+BRECHBÜHL, BERN, Aarbergergasse 16, Tel. 031/23186
Inhaber: O. Brechbühl & E. Lanz, Lagerhaus Wabern

flussung. Sicherlich hatten auch die einzelnen Kursteilnehmer das Gefühl, dass man bei kleinerer Teilnehmerzahl mehr hätte lernen können. Wir werden inskünftig bei gleichen Kursen die Organisation dem Lehrbedürfnis anpassen.

Der Hürlimann-Kurs in der Werkstatt des Herrn Thomann hat wieder allseits befriedigt. Hier können wir jeweilen schon in der Einladung einen guten Erfolg versprechen und man spürt den erfahrenen Fachmann schon an der Organisation.

Aber auch der Lanz-Buldog-Kurs in Zollikofen, obwohl erstmals, war für die Teilnehmer in jeder Hinsicht ein gewonnener Tag. Voll befriedigt kehrten die Besitzer dieser Traktoren am Abend nach Hause. Besten Dank den Herren der Firma Matra nicht nur für den Kurs selber, sondern auch für die gastfreundliche Aufnahme.

Die **Nachnahmen** werden in den nächsten Tagen der Post übergeben, mögen sie möglichst überall eingelöst werden. Damit wird dem Kassier grosse, zeitraubende Arbeit erspart. Der Jahresbeitrag von **Fr. 9.—** ist wirklich eine bescheidene Entschädigung für die Vorteile, die der Zusammenschluss bietet. Das Abonnement auf die Zeitschrift «Der Traktor» ist in diesem Betrag übrigens inbegriffen. E. Ch.

Sektion Schaffhausen

Auch diesen Winter hat unser Verband eine ganze Reihe von Kursen durchgeführt. Sie alle dienen dazu, das Wissen der Mitglieder zu bereichern und sie fachlich weiterzubilden. Gleichsam als Abschluss des Winterprogramms fand am 3. Februar noch ein Batterie-Unterhaltskurs statt. Umständehalber wurde dieser Kurs in die Akkumulatorenfabrik Oerlikon verlegt; denn es ist klar, dass ein Kurs besser an der Geburtsstätte des betreffenden Objektes durchgeführt werden kann. Dass diesem Kurs grosses Interesse entgegengebracht wurde, bewies die grosse Zahl der Anmeldungen. Rund 150 Traktorenbesitzer und Besitzerinnen waren willens, sich in die Geheimnisse einer Batterie einführen zu lassen. So starteten am 3. Februar fünf Autocars beim «Landhaus» in Schaffhausen, um die Kursteilnehmer nach Oerlikon zu bringen. Wohlgelaunt kam die Schar am Bestimmungsort an und wurde dort von der Geschäftsleitung herzlich begrüsst. Die Leitung war zwar etwas überrascht, denn dass die Schaffhauser in so grosser Zahl aufrücken würden, hatte sie keinesfalls erwartet. Doch nach kurzer Zeit hatte sie sich vom «Schrecken» erholt, und wir wurden in Gruppen eingeteilt, um unter kundiger Führung einen Rundgang durch den Betrieb anzutreten.

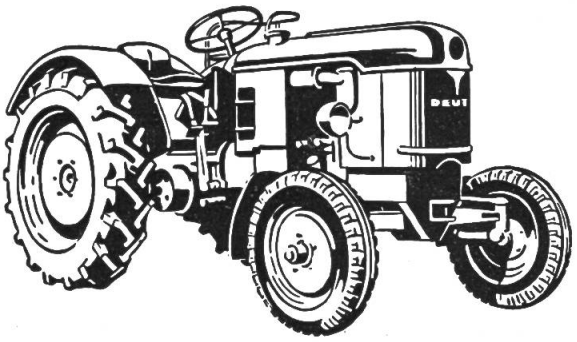
Dabei konnte konstatiert werden, dass es allerhand braucht, bis eine Batterie fertig ist und die letzte Prüfung zu bestehen hat. Der Rundgang durch die grossen Anlagen und Räume dauerte einige Stunden, und da und dort meinte ein Teilnehmer, in seinem Beruf rieche es doch noch besser. Der Betrieb ist äusserst rationalisiert und zwischen Arbeitern und Betriebsleitung scheint ein gutes Einvernehmen zu sein. Nach Abschluss des Rundganges versammelten sich die Traktörler im grossen Festsaal. Hier wurde zuerst der von der Firma gespendete «Zobed» mit grossem Dank entgegengenommen. Dann hielt Herr Buess ein fachkundiges Referat über die Wartung einer Batterie. Anhand von eingesandten fehlerhaften Objekten konnte er zeigen, wie man es nicht machen muss. Wir nehmen ohne weiteres an, dass alle Teilnehmer sich die Worte des Referenten gemerkt haben. Eine rege Diskussion brachte noch manche Frage zur Abklärung. Mit herzlichem Dank nahm man schliesslich Abschied, im Bewusstsein, einen gewinnbringenden Nachmittag verlebt zu haben.

Mittlerweile war es Abend geworden, und nicht alle Bauern hatten einen dienstbaren Geist zu Hause, der die Tiere im Stall besorgte. So starteten zwei Cars zur Heimfahrt, einer Richtung Schaffhausen und einer Richtung Klettgau, während die übrigen Teilnehmer sich den Flugplatz Kloten noch ansehen wollten. Immer wieder wird man überwältigt vom Eindruck, den dieser Bahnhof der Zukunft auf den Besucher macht. Doch schliesslich galt es, auch hier Abschied zu nehmen, und im Dunkel der Nacht gelangten wir wohlbehalten nach Schaffhausen. Noch ein letzter Händedruck, und mit herzlichem Dank nahm man Abschied von Geschäftsführer Hatt, der mit der Organisation dieses Kurses allerhand Mühe hatte.

H. G.-R.

DIE VOLLSTÄNDIGE REIHE DIESELTRAKTOREN **DEUTZ**

ENTHÄLT AUCH DENJENIGEN FÜR SIE



15, 22, 30, 45, 60 PS
RAD-TRAKTOREN
60 PS
RAUPENTRAKTOR

DURCH Luftkühlung ÜBERLEGEN

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ UND DAS FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN:
HANS F. WÜRGLER - ZÜRICH 47
INGENIEURBUREAU
SPISERSTRASSE 42 - TELEFON (051) 52 66 55
ORIGINAL-ERSATZTEILLAGER, REPARATURWERKSTÄTTE

Zu verkaufen neue
Motor-Egge „Früh"
Neupreis: Fr. 1650.—.
Verkaufspreis: Fr. 980.—.
Kann an jeden Traktor mit Mähapparat montiert werden. Anfragen an:
Xav. Müller's Erben,
Maschinenbau, Rickenbach
Tel. (045) 5 42 84 LU

Geflügelfarm und Zuchtbetrieb **Alb. Reist, Riggisberg,** Tel. (031) 67 43 25, offeriert fortwährend aus Schönheits- und Leistungszucht gesunde, kräftige, pullorumfreie

Kücken

Schwere Leghorn	Fr. 1.40
Blaue Holländer	Fr. 1.50
Minorka	Fr. 1.50
Faverolles	Fr. 1.50
Rebhf. Italiener	Fr. 1.50
Blaue Holländer mal Leghorn	Fr. 1.20

ab 12 Stück 1 St. gratis.

Zu verkaufen **Industrie-, Bührer-Diesel-Traktor**
3 Zyl.-Motor, Luftdruckbremse, 10-Gang-Getriebe. Dazu passender 3-Seiten Kipper-Anhänger.
Beides gute Pneus.
Fritz Abegglen, Transporte, Kienholz, Brienz (BE)
Tel. (036) 4 17 77

Zu verkaufen ein
Traktor
Marke Hürlimann, Diesel-Motor, 15 PS, mit Egge, Mod. 1942.
C. Henggeler, Baar/Zug,
Schochenmühle, Tel. 4 11 93

Zu verkaufen:
1 Ford-Motor
Typ B, 17 PS, geeignet für Landwirtschafts-Traktor. - Preis günstig.
Bei **Fritz Jakob,** Landwirt, **Wangen bei Olten,** Grubacker. Tel 062/5 29 28.

Zu verkaufen:
1 Hürlimann-Traktor
mit Saurer Diesel-Motor, 27 PS, in sehr gutem Zustande. Preis günstig, evtl. Tausch an kl. Maschine.
Anfragen unter Chiffre T 1027 H, Hofmann-Annoncen, Steinmaur-ZH.

Schweizerische Traktorenfabrik sucht
Allein-Vertreter
für eine Reihe von Kantonen der deutschen und französischen Schweiz. Interessenten, die sich über erfolgreiche Tätigkeit auf diesem Gebiete ausweisen können, sind gebeten, sich zu melden an
Chiffre T 1030 H der Hofmann-Annoncen, Steinmaur-ZH.

DER TRAKTOR

Redaktion und Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstr. 12 (Postgebäude), Brugg/AG
Telephon (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Telephon (051) 94 11 69.
Abonnementspreis Fr. 7.– Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt Erscheint monatlich
Nachdruck vorbehalten Druck: Schill & Cie., Luzern